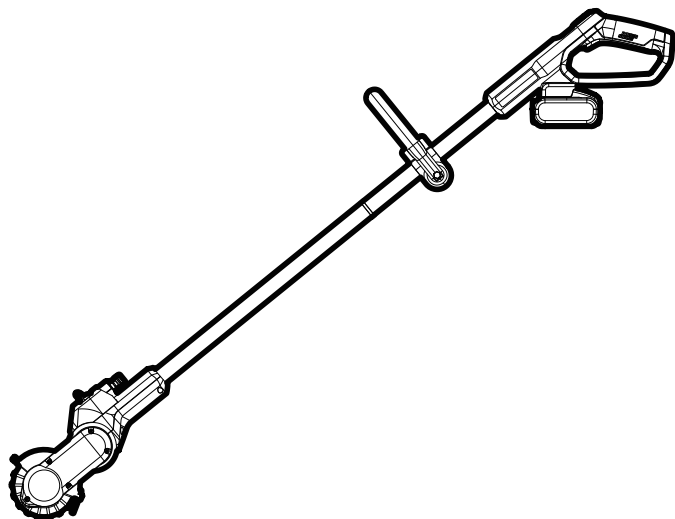


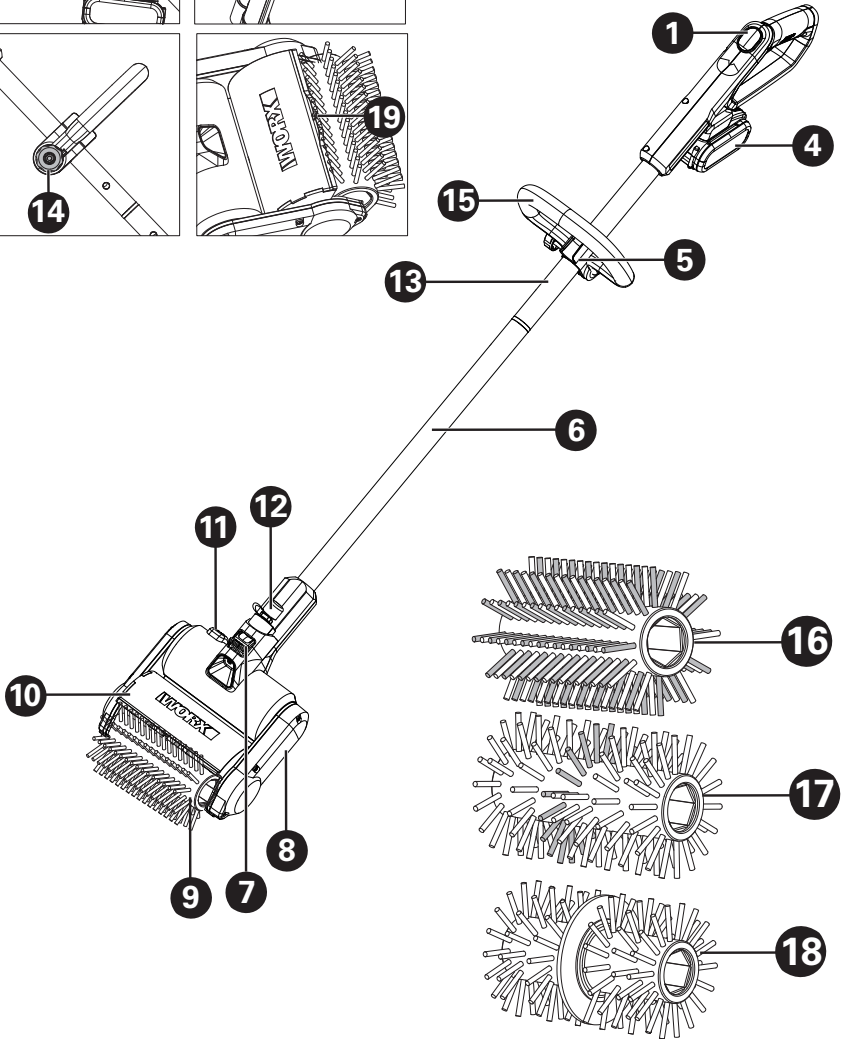
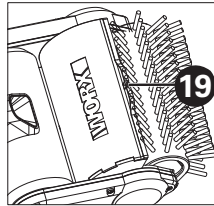
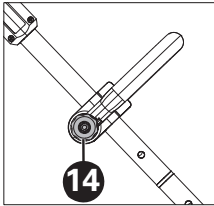
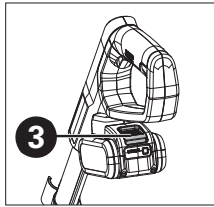
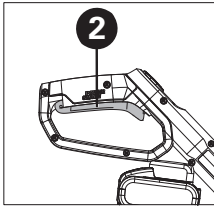
# WORX®

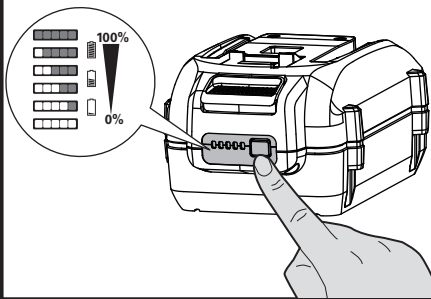
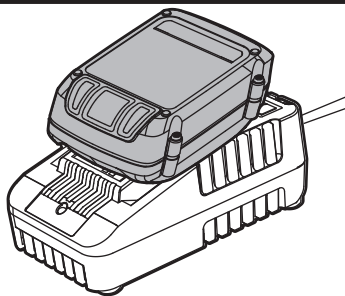
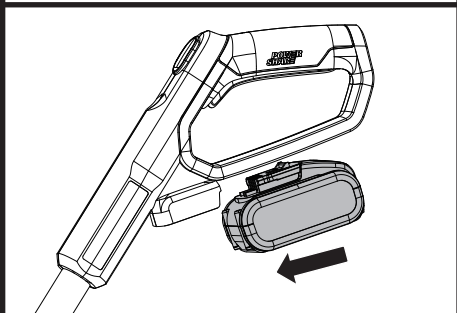
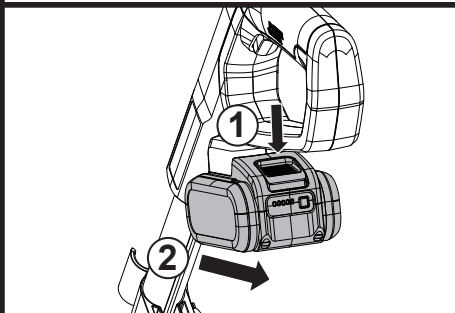
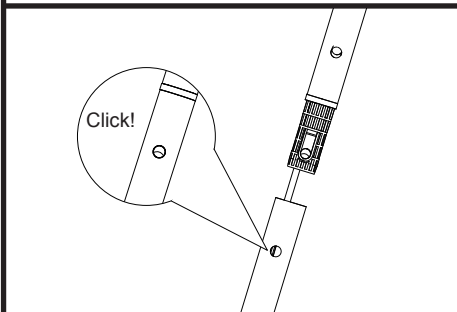
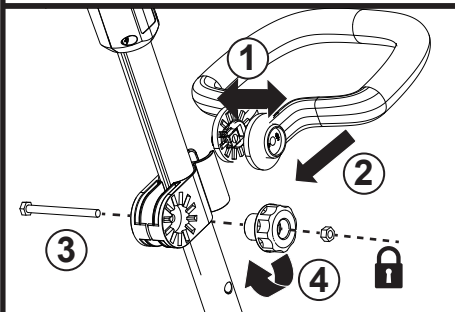


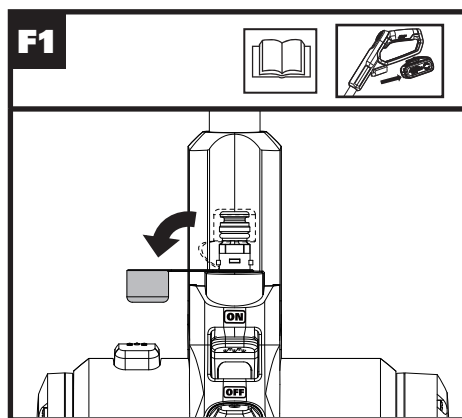
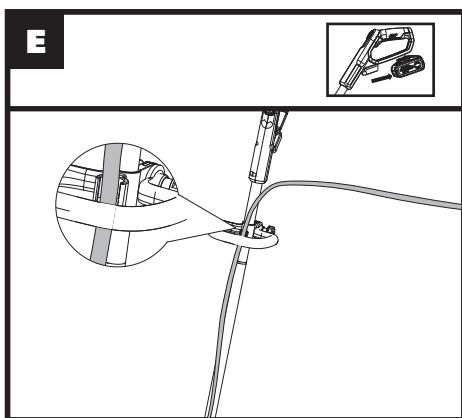
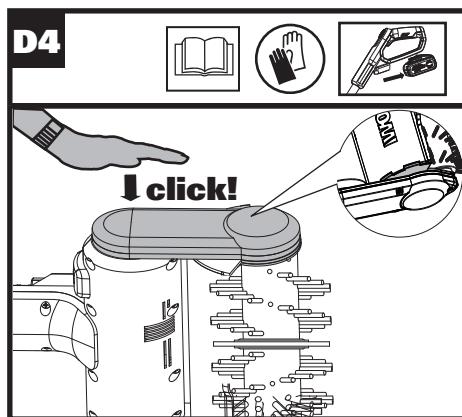
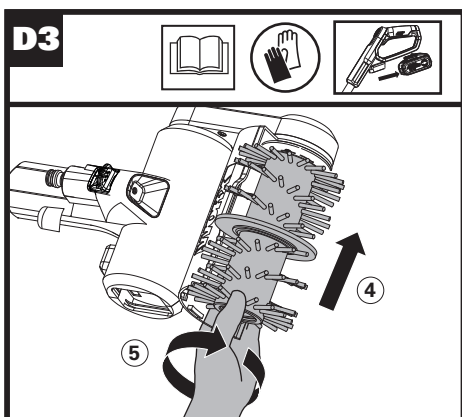
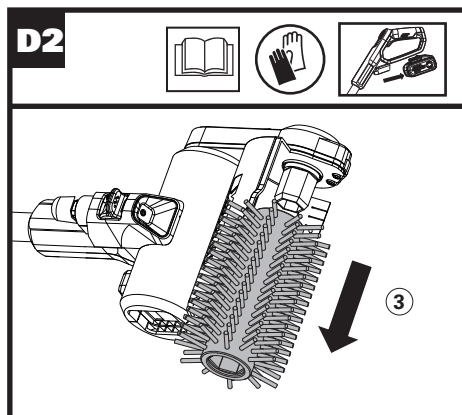
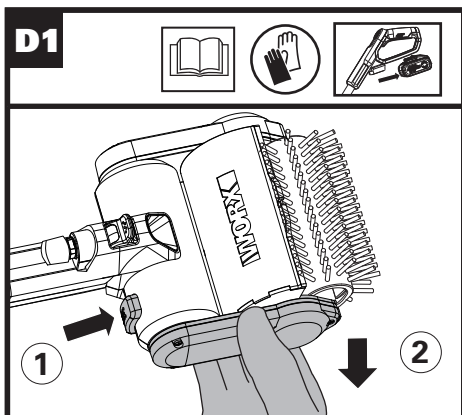
<b>Patio-Brush</b>	<b>EN</b>	<b>P08</b>
<b>Terrassenreinigungsbürste</b>	<b>D</b>	<b>P13</b>
<b>Brosse pour patio</b>	<b>F</b>	<b>P19</b>
<b>Spazzola per esterni</b>	<b>I</b>	<b>P24</b>
<b>Cepillo de patio</b>	<b>ES</b>	<b>P30</b>
<b>Escova para pátios</b>	<b>PT</b>	<b>P35</b>
<b>Patio-borstel</b>	<b>NL</b>	<b>P41</b>
<b>Terrassebørste</b>	<b>DK</b>	<b>P46</b>
<b>Terassevasker</b>	<b>NOR</b>	<b>P52</b>
<b>Gårdsborste</b>	<b>SV</b>	<b>P57</b>
<b>Szczotka do patio</b>	<b>PL</b>	<b>P62</b>
<b>Patio-Brush</b>	<b>GR</b>	<b>P68</b>
<b>Tisztítókefe</b>	<b>HU</b>	<b>P74</b>
<b>Perie de grădină</b>	<b>RO</b>	<b>P79</b>
<b>Kartáč na terasu</b>	<b>CZ</b>	<b>P85</b>
<b>Kefa na terasu</b>	<b>SK</b>	<b>P90</b>
<b>Krtača za dvorišče</b>	<b>SL</b>	<b>P96</b>

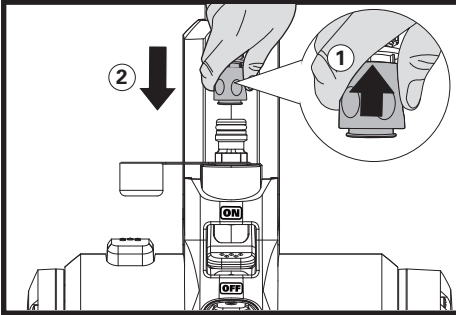
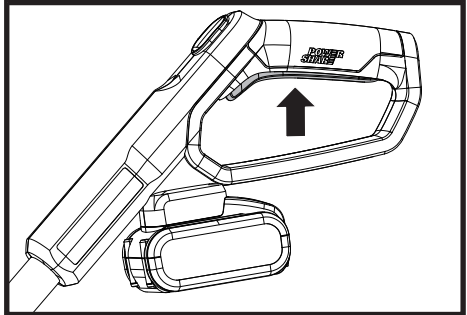
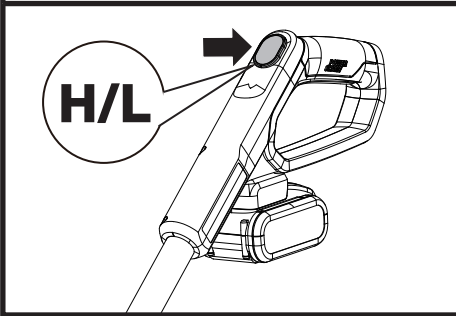
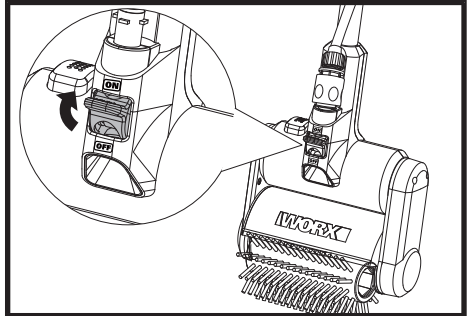
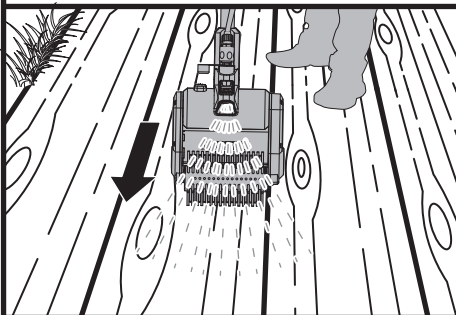
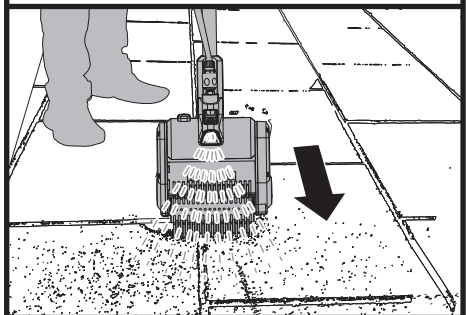
## WG441E WG441E.9

<b>Original Instructions</b>	<b>EN</b>
<b>Originalbetriebsanleitung</b>	<b>D</b>
<b>Notice originale</b>	<b>F</b>
<b>Istruzioni originali</b>	<b>I</b>
<b>Manual original</b>	<b>ES</b>
<b>Manual original</b>	<b>PT</b>
<b>Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing</b>	<b>NL</b>
<b>Original brugsanvisning</b>	<b>DK</b>
<b>Opprinnelige Instruksjonene</b>	<b>NOR</b>
<b>Bruksanvisning i original</b>	<b>SV</b>
<b>Instrukcja oryginalna</b>	<b>PL</b>
<b>ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ</b>	<b>GR</b>
<b>Eredeti használati utasítás</b>	<b>HU</b>
<b>Instrucțiuni originale</b>	<b>RO</b>
<b>Původní návod k používání</b>	<b>CZ</b>
<b>Pôvodný návod na použitie</b>	<b>SK</b>
<b>Izvirna navodila</b>	<b>SL</b>

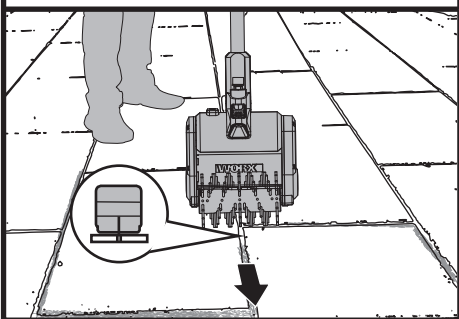


**A1****A2****A3****A4****B****C**

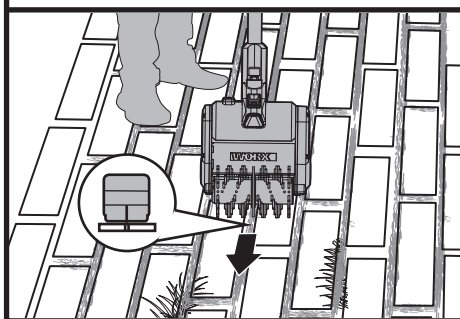


**F2****G****H****I****J1****J2**

**J3**



**J4**



## PRODUCT SAFETY GENERAL SAFETY WARNINGS



**WARNING: Read all safety warnings and all instructions.** *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

### **Save all warnings and instructions for future reference.**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.

### **POWER-DRIVEN BRUSH SAFETY WARNINGS**

1. Brushes should not be mounted on machines having a speed in excess of

the maximum permissible brush speed.

2. Damaged brushes should not be used.
3. Rust discoloration or other signs of chemical or mechanical changes of the fill material may cause premature failure.
4. Brushes should be stored in suitable racks, containers or boxes in such a manner that they are protected against the effects of:
  - a) High Humidity, heat, water or other liquids which might cause damage to the brush.
  - b) Exposure to acids, or fumes from acids, which might induce deterioration.
  - c) Any temperature low enough to cause condensation on the brush when removed from storage to an area of higher temperature.
  - d) Distortion of any of the brush components.

### **SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK**

- a) **Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.**
- b) **Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs**







**haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials.**

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- c) Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.**
- d) Do not subject battery pack to mechanical shock.**
- e) In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.**
- f) Seek medical advice immediately if a cell or battery pack has been swallowed.**
- g) Keep battery pack clean and dry.**

- h) Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.**
- i) Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.**
- j) Do not maintain battery pack on charge when not in use.**
- k) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.**
- l) Recharge only with the charger specified by Worx. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.**
- m) Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.**
- n) Keep battery pack out of the reach of children.**
- o) Retain the original product literature for future reference.**
- p) Remove the battery from the equipment when not in use.**

- q) Dispose of properly.**  
**r) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.**  
**s) Do not remove battery pack from its original packaging until required for use.**  
**t) Observe the plus (+) and minus (-) marks on the battery and ensure correct use.**

	<p>Li-Ion battery. This product has been marked with a symbol relating to 'separate collection' for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.</p>
	<p>Do not burn</p>
	<p>Lock</p>
	<p>Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.</p>

## SYMBOLS

	<p>Read the operator's manual</p>
	<p>Warning</p>
	<p>Wear eye protection</p>
	<p>Do not expose to rain</p>
	<p>Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.</p>
	<p>Wear protective gloves.</p>
	<p>Remove battery from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.</p>

## COMPONENT LIST

1. **SPEED CONTROL BUTTON**
2. **ON/OFF SWITCH**
3. **BATTERY PACK RELEASE BUTTON \***
4. **BATTERY PACK \***
5. **HOSE RETAINING CLIP**
6. **LOWER SHAFT**
7. **WATER SUPPLY SWITCH**
8. **DRIVE ARM (REMOVABLE)**
9. **HARD NYLON BRISTLES (WA0291)**
10. **SAFETY GUARD**
11. **BRUSH COVER LOCKING BUTTON**
12. **HOSE ADAPTOR**
13. **UPPER SHAFT**
14. **HANDLE LOCKING KNOB**
15. **AUXILIARY HANDLE**
16. **SOFT NYLON BRISTLES (WA0290) \***
17. **HARD NYLON JOINT CLEANING BRUSH (WA0292) \***

**18. METAL / HARD NYLON JOINT CLEANING BRUSH (WA0293)**

**19. JOINT ALIGNMENT MARK**

**\* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.**

**TECHNICAL DATA**

Type Designation **WG441E WG441E.9 (441- designation of machinery, representative of Battery-operated brush)**

	WG441E	WG441E.9
Rated voltage	20 V $\equiv$ Max.**	
Max. No-load speed	700 /min	
Water pressure	0.6 MPa	
Rotational speed	H:700 /min; L:500 /min	
Machine weight	3.7 kg	2.9 kg

\*\* Voltage measured without workload. Initial battery voltage reaches maximum of 20 volts. Nominal voltage is 18 volts.

**ACCESSORIES**

	Code	WG441E	WG441E.9
<b>Battery pack</b>	WA3014	1	/
<b>Charger</b>	WA3880	1	/
<b>Soft nylon bristles</b> -wood, delicate and easily marked surfaces like artificial turf	WA0290	/	/
<b>Hard nylon bristles</b> - General stone and hard surfaces like brick, paving stones, marble floor and natural stone	WA0291	1	1
<b>Hard nylon joint cleaning brush</b> -Mortar joint cleaning for finished stone surfaces	WA0292	/	/
<b>Metal / hard nylon joint cleaning brush</b> -Mortar and sand joint cleaning for bricks and block paving	WA0293	1	1

We recommend that you purchase your accessories listed in the above list from the same store that sold you

the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

**NOISE INFORMATION**

A weighted sound pressure	$L_{pA} = 65.2 \text{ dB(A)}$
$K_{pA}$	3.0 dB(A)
A weighted sound power	$L_{WA} = 78.61 \text{ dB(A)}$
$K_{WA}$	3.0 dB(A)

**VIBRATION INFORMATION**

Vibration emission value	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Uncertainty	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**OPERATION INSTRUCTIONS**






**NOTE:** Read instruction handbook before operation this machine.

**INTENDED USE**

The device is intended as a handhold cleaning and maintenance device.

**ASSEMBLY AND OPERATION**

ACTION	FIGURE
<b>BEFORE OPERATION</b>	
Checking the battery charge condition <b>NOTE:</b> Fig. A1 only applies for the battery pack with battery indicator light.	See Fig. A1
Charging the battery pack More details can be found in charger's manual	See Fig. A2
Installing the battery pack	See Fig. A3
Removing the battery pack	See Fig. A4
<b>ASSEMBLY</b>	
Assembling the shaft	See Fig. B
Assembling the auxiliary handle	See Fig. C
Replacing the brush <b>NOTE:</b> Choose a suitable brush according to your work. See more details in the <b>ACCESSORIES</b> section.	See Fig. D1-D4

Using the hose retaining clip	See Fig. E
Attaching the garden hose to the brush <b>NOTE:</b> After the garden hose is attached, check the connection by gently pulling upon the garden hose. It should not be pulled off.	See Fig. F1, F2
<b>OPERATION</b>	
Starting  <b>WARNING! Do not start or operate the machine if others are in the area! Never lift the device off the ground during operation, as there is danger of entanglement!</b>	See Fig. G
Adjusting the speed	See Fig. H
Water supply  <b>WARNING! Do not connect the machine to water supplies that are dirty, rusty, muddy, or corrosive.</b>	See Fig. I
Cleaning  <b>WARNING: Make sure that the surface to be cleaned is free from debris e.g. stones, screws etc., which could be flung up. Never put your hands or feet near to the rotating brushing equipment!</b>	
Cleaning with Soft nylon bristles	See Fig. J1
Cleaning with Hard nylon bristles	See Fig. J2
Cleaning with Hard nylon joint cleaning brush <b>NOTE: Make sure the joint brush is aligned with the centre of the joint by using the joint alignment mark.</b>	See Fig. J3
Cleaning with Metal / hard nylon joint cleaning brush	See Fig. J4

## MAINTENANCE


Check if the tool and the brush are in good condition before use. Replace the brush if it wears down to a diameter of  $\varnothing$  approx. 90 mm.

Do not immerse the tool in water. Do not spray or clean it with water. Protect the tool against moisture. Clean the outside of the tool with a damp cloth or soft brush. Do not use abrasives or harsh cleaning agents.

Clean the brush in water or with a strong water jet or a hard brush.

Repairs must be carried out by a Worx service point.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

 Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

## DECLARATION OF CONFORMITY

We,  
Positec Germany GmbH  
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

On behalf of Positec declare that the product  
Description **Battery-operated multifunctional brush**  
Type **WG441E WG441E.9 (441 - designation of machinery, representative of Battery-operated multifunctional brush)**  
Function **Cleaning ground surface**

Complies with the following Directives:  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863**

Standards conform to  
**EN 60335-1, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2**

The person authorized to compile the technical file,  
**Name Marcel Filz**  
**Address Positec Germany GmbH**  
**Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany**




2020/12/07  
Allen Ding  
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

## PRODUKTSICHERHEIT

### ALLGEMEINE

### SICHERHEITSHINWEISE

 **WARNUNG Lesen Sie alle**

**Sicherheitshinweise und Anweisungen.** *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. Mangel an Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt oder bezüglich des Gebrauchs des Gerätes in einer sicheren Umgebung unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen und Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur unter Aufsicht durchführen. Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil

verwendet werden.

### SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR KRAFTBETRIEBENE BÜRSTEN

1. Bürsten sollten nicht an Maschinen montiert werden, deren Drehzahl die maximal zulässige Bürstendrehzahl überschreiten.
2. Beschädigte Bürsten sollten nicht verwendet werden.
3. Rostverfärbung oder andere Anzeichen chemischer oder mechanischer Veränderungen des Füllmaterials können zu vorzeitigem Ausfall führen.
4. Bürsten sollten in geeigneten Regalen, Behältern oder Kisten gelagert werden, so dass sie vor folgenden Auswirkungen geschützt sind:
  - a) Hohe Luftfeuchtigkeit, Hitze, Wasser oder andere Flüssigkeiten, die eine Beschädigung der Bürste verursachen könnten.
  - b) Aussetzung von Säuren oder Säuredämpfen, die eine Beschädigung der Bürste verursachen könnten.

- c) Jede Temperatur, die niedrig genug ist, um eine Kondensation auf der Bürste zu verursachen, wenn sie aus der Lagerung in einen Bereich mit höherer Temperatur gebracht wird.
- d) Verformung einer der Komponenten der Bürste.

## **SICHERHEIT HINWEISE FÜR AKKUPACK**







- a) Zellen bzw. Akkupack nicht zerlegen, öffnen oder zerdrücken.**
- b) Akkupack nicht kurzschließen. Akkupacks nicht wahllos in einer Schachtel oder Schublade aufbewahren, wo sie einander kurzschließen oder durch andere leitfähige Materialien kurzgeschlossen werden könnten.** Bei Nichtverwendung des Akkupacks ist dieses von Metallgegenständen fernzuhalten, wie etwa Büroklammern, Münzen, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, wo sich die Batterieklemmen berühren könnten. Das Kurzschließen der






Batterieklemmen kann Verbrennungen bzw. einen Brand verursachen.

- c) Zellen bzw. Akkupacks nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Lagerung in direktem Sonnenlicht vermeiden.**
- d) Akkupack nicht mechanischen Stößen aussetzen.**
- e) Im Fall, dass Flüssigkeit aus dem Akku austritt, darf diese nicht in Kontakt mit der Haut oder den Augen kommen. Sollte dies dennoch geschehen, den betroffenen Bereich sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.**
- f) Beim Verschlucken einer Zelle oder eines Akkupacks muss sofort ein Arzt herangezogen werden.**
- g) Akkupack sauber und trocken halten.**
- h) Sollten die Klemmen des Akkupacks schmutzig werden, diese mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen.**
- i) Akkupack muss vor Gebrauch aufgeladen werden. Immer dieses**

- Anweisungen beachten und den korrekten Ladevorgang ausführen.**
- j) Akkupack bei Nichtverwendung nicht längere Zeit aufladen lassen.**
  - k) Nach längerer Lagerung des Gerätes ist es eventuell notwendig, die Zellen oder das Akkupack mehrere Male aufzuladen und zu entladen, um eine optimale Leistung zu erhalten.**
  - l) Nur mit dem von Worx bezeichneten Ladegerät aufladen. Kein Ladegerät verwenden, das nicht ausdrücklich für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.**
  - m) Kein Akkupack verwenden, das nicht für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.**
  - n) Akkupacks von Kindern fernhalten.**
  - o) Die originalen Produktunterlagen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.**
  - p) Den Akku bei Nichtverwendung aus dem Gerät nehmen.**
  - q) Ordnungsgemäß entsorgen.**
  - r) Vermischen Sie keine Zellen verschiedener Hersteller, Kapazitäten, Größen oder Typen innerhalb eines Geräts.**
  - s) Nehmen Sie das Akkupack nicht aus der Originalverpackung, bis es verwendet werden soll.**
  - t) Beachten Sie die Plus (+) und Minus (-) Markierungen auf dem Akku und stellen Sie die korrekte Anwendung sicher.**

## SYMBOLE

	Bedienungsanleitung lesen
	WARNUNG
	Tragen Sie eine Schutzbrille
	Vor Regen schützen
	Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.
	Schutzhandschuhe tragen

	Entfernen Sie den Akku aus der Halterung, bevor Sie Einstellungen, Service- oder Wartungsarbeiten durchführen.
	Lithium-Ionen-Akku: Dieses Produkt wurde mit einem Symbol markiert, das sich auf die 'gesonderte Sammlung' aller Akkupacks und Akkus bezieht. Es wird anschließend recycelt oder demontiert, um die Beeinträchtigung der Umwelt zu verringern. Akkupacks können die Umwelt und menschliche Gesundheit beeinträchtigen, da diese schädliche Substanzen enthalten.
	Nicht verbrennen
	Verriegeln
	Batterien können bei falscher Entsorgung in der Wasserkreislauf gelangen und das Ökosystem bedrohen. Entsorgen Sie alte Batterien nicht im unsortierten Haushaltsabfall.

16

## KOMPONENTEN

1. TASTE ZUR GESCHWINDIGKEITSSTEUERUNG
2. EIN/AUS-SCHALTER
3. AUSLÖSEKNOPF FÜR DAS AKKUPACK \*
4. AKKUPACK \*
5. SCHLAUCHHALTEKLAMMER
6. UNTERE SCHAFT
7. SCHALTER FÜR DIE WASSERVERSORGUNG
8. ANTRIEBSARM (ABNEHMBAR)
9. HARTE NYLONBORSTEN (WA0291)
10. SCHUTZVORRICHTUNG
11. VERRIEGELUNGSKNOPF FÜR BÜRSTENAB-DECKUNG
12. SCHLAUCHADAPTER
13. OBERE SCHAFT
14. GRIFFVERRIEGLUNGSKNOPF
15. HILFSGRIFF

16. HOLZBÜRSTE (WA0290) \*

17. NYLON-FUGENBÜRSTE (WA0292) \*

18. METALL / HART NYLON GELENKREINIGUNGS-BÜRSTE (WA0293)

19. FUGENAUSRICHTUNGSMARKIERUNG

\* Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.

## TECHNISCHE DATEN

Typ **WG441E WG441E.9 (441- Bezeichnung der Maschinen, Vertreter der batteriebetriebenen Bürste)**

	WG441E	WG441E.9
Nennspannung	20 V $\overline{\text{---}}$ Max.**	
Max. Leerlaufdrehzahl	700 /min	
Wasserdruck	0.6 MPa	
Drehzahl	H:700 /min; L:500 /min	
Gewicht der Maschine	3.7 kg	2.9 kg

\*\*Spannung ohne Arbeitslast gemessen. Anfangsakkuspannung erreicht maximal 20 Volt. Nennspannung ist 18 Volt.

## ZUBEHÖRTEILE

	Modell	WG441E	WG441E.9
<b>Batterie-Paket</b>	WA3014	1	/
<b>Aufladegerät</b>	WA3880	1	/
<b>Weiche Nylonborsten</b> - Holz, feine und leicht markierbare Oberflächen wie Kunstrasen	WA0290	/	/
<b>Harte Nylonborsten</b> - Allgemeine Steinerne und harte Oberflächen wie Ziegel, Pflaster Steine, Marmorboden und Naturstein	WA0291	1	1
<b>Gelenk aus hartem Nylon</b> <b>Reinigungsbürste</b> - Mörtel Fugenreinigung für fertige Steinoberflächen	WA0292	/	/



<b>Metall / hartes Nylongelenk Reinigungsbürste-</b> Mörtel und Sandfugenreinigung für Ziegel und Blockpflaster	WA0293	1	1
--	--------	---	---

Wir empfehlen Ihnen, sämtliche Zubehörteile beim selben Fachhändler zu beziehen, bei dem Sie auch Ihr Elektrowerkzeug gekauft haben. Wählen Sie den Werkzeugtyp entsprechend der Arbeit, die Sie durchführen möchten. Weitere Informationen finden Sie auf der Verpackung der Zubehörteile. Auch Ihr Fachhändler berät Sie gerne.

## INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck  $L_{pA} = 65.2 \text{ dB(A)}$

$K_{pA}$  3.0 dB(A)

Gewichtete Schalleistung  $L_{WA} = 78.61 \text{ dB(A)}$

$K_{WA}$  3.0 dB(A)

## INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Typischer gewichteter Vibrationswert  $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## HINWEISE ZUM BETRIEB




 **HINWEIS:** Lesen Sie das Handbuch vor Inbetriebnahme des Werkzeuges sorgfältig durch.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist als Handgerät für Reinigung und Wartung bestimmt.

## MONTAGE UND BEDIENUNG

MASSNAHME	ABBILDUNG
<b>VOR INBETRIEBNAHME</b>	
Prüfen des Akkuladestands <b>HINWEIS:</b> Abb. A1 gilt nur für das Akkupack mit Akkustandanzeige.	Siehe Abb. A1

Laden des akkus Weitere Details finden Sie im Handbuch des Ladegeräts.	Siehe Abb. A2
Einsetzen des Akkupacks	Siehe Abb. A3
Entnehmen des Akkupacks	Siehe Abb. A4
<b>MONTAGE</b>	
Montage des Schafts	Siehe Abb. B
Montage des Hilfsschafts	Siehe Abb. C
Ersetzen der Bürste <b>HINWEIS:</b> Wählen Sie eine geeignete Bürste entsprechend Ihrer Arbeit. Weitere Einzelheiten finden Sie im Abschnitt <b>ZUBEHÖRTEILE</b> .	Siehe Abb. D1-D4
Verwendung der Schlauchhalteklammer	Siehe Abb. E
<b>HINWEIS:</b> Nachdem der Gartenschlauch angebracht wurde, überprüfen Sie die Verbindung, indem Sie vorsichtig am Gartenschlauch ziehen. Es sollte nicht möglich sein ihn abzuziehen.	Siehe Abb. F1, F2
<b>BETRIEB</b>	
Starting	
 <b>WARNUNG: Starten oder betreiben Sie die Maschine nicht, wenn sich andere in dem Bereich befinden! Heben Sie das Gerät während des Betriebs niemals vom Boden ab, da die Gefahr einer Verhedderung besteht!</b>	Siehe Abb. G
Einstellung der Geschwindigkeit	Siehe Abb. H
Wasserversorgung	
 <b>WARNUNG: Schließen Sie das Gerät nicht an Wasserversorgungen an, die schmutzig, rostig, schlammig oder korrosiv sind.</b>	Siehe Abb. I
<b>REINIGUNG</b>	
 <b>WARNUNG: Achten Sie darauf, dass die zu reinigende Oberfläche frei von Ablagerungen wie Steinen, Schrauben etc. ist., die nach oben geschleudert werden könnten. Halten Sie niemals Ihre Hände oder Füße in der Nähe der rotierenden Bürstenanlage!</b>	

Reinigung mit weichen Nylonborsten	Siehe Abb. J1
Reinigung mit harten Nylonborsten	Siehe Abb. J2
Reinigung mit Hartnylon-Fugenreinigungsbürste <b>HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass die Fugenbürste mit Hilfe der Fugenausrichtungsmarkierung auf die Mitte der Fuge ausgerichtet ist.</b>	Siehe Abb. J3
Reinigung mit einer Fugenreinigungsbürste aus Metall/Hartnylon	Siehe Abb. J4

**Anschrift Positec Germany GmbH, Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany**




2020/12/07  
Allen Ding  
Stellvertretender Chefsingenieur,  
Prüfung und Zertifizierung  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

## WARTUNG

Prüfen Sie vor der Verwendung, ob das Gerät und die Bürste in gutem Zustand sind. Ersetzen Sie die Bürste, wenn sie auf einen Durchmesser von ca.  $\Phi$  90 mm abgenutzt ist. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Sprühen oder reinigen Sie es nicht mit Wasser. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch oder einer weichen Bürste. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder aggressive Reinigungsmittel. Reinigen Sie die Bürste in Wasser oder mit einem starken Wasserstrahl oder einer harten Bürste. Reparaturen müssen von einer Worx-Servicestelle durchgeführt werden.

18

## UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,  
Positec Germany GmbH  
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

Erklären im Namen von Positec, dass das Produkt  
Beschreibung **Batteriebetriebene Multifunktionsbürste**  
Typ **WG441E WG441E.9 (441 - Bezeichnung der Maschinen, Vertreter der batteriebetriebenen Multifunktionsbürste)**  
Funktion **Reinigung der Bodenoberfläche**

den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht,  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863**

Normen,  
**EN 60335-1, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2**

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,  
**Name Marcel Filz**

# Terrassenreinigungsbürste

D

## **SÉCURITÉ DU PRODUIT AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX**

 **AVERTISSEMENT**  
**Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.**

*Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour référence future.**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou présentant un manque d'expérience et de connaissances, si elles sont sous surveillance ou formées à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques qu'il entraîne.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

L'appareil ne doit être utilisé qu'avec l'unité d'alimentation fournie avec l'appareil.

## **AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LA BROSSE MOTORISÉE**

1. Les brosses ne doivent pas être montées sur des machines dont la vitesse dépasse la vitesse maximale de brosse autorisée.
2. Les brosses endommagées ne doivent pas être utilisées.
3. La décoloration par la rouille ou d'autres signes de changements chimiques ou mécaniques du matériau collecté peuvent provoquer une défaillance prématurée.
4. Les brosses doivent être stockées dans des supports, des conteneurs ou des boîtes appropriés de manière à être protégées contre les effets de :
  - a) Une forte chaleur ou humidité, l'eau ou d'autres liquides qui pourraient endommager la brosse.
  - b) L'exposition aux acides, ou aux vapeurs d'acides, qui pourraient induire une détérioration.
  - c) Toute température suffisamment basse pour provoquer de la condensation sur la brosse lorsqu'elle est retirée du stockage et placée dans une zone de température plus

élevée.

- d) Déformation de l'un des composants de la brosse.

## **MISES EN GARDE CONCERNANT LA BATTERIE**

- a) La batterie et les piles secondaires ne doivent pas être ouvertes, démontées ou broyées.**
- b) La batterie ne doit pas être court-circuitée. Évitez de mettre la batterie en vrac dans une boîte ou dans un tiroir où elles risqueraient de se court-circuiter entre elles ou au contact d'autres objets métalliques.** Après usage, évitez tout contact de la batterie avec d'autres objets métalliques de petite taille (trombones, pièces, clés, clous, vis etc.) susceptibles de court-circuiter les pôles. Un court-circuit entre les pôles de la batterie peut être à l'origine de brûlures ou d'un incendie.
- c) La batterie ne doit pas être exposée au feu et à la chaleur. Évitez de la ranger à la lumière du soleil.**
- d) La batterie et les piles**

**ne doivent pas être soumises à des chocs mécaniques.**

- e) En cas de fuite des piles, évitez tout contact du liquide avec la peau et les yeux. En cas de contact, rincez abondamment la surface touchée avec de l'eau et appelez les urgences.**
- f) En cas d'ingestion d'une pile ou d'une batterie, appelez immédiatement les urgences.**
- g) La batterie et les piles doivent rester propres et sèches.**
- h) Si la batterie ou les piles se salissent, essuyez-les avec un chiffon propre et sec.**
- i) La batterie et les piles doivent être chargées avant usage. Utilisez toujours le chargeur adéquat, et respectez les instructions du fabricant ou le mode d'emploi de l'appareil concernant la procédure de recharge.**
- j) Évitez de laisser une batterie se charger pendant trop longtemps lorsqu'elle n'est pas utilisée.**

**k)Après de longues périodes d'inutilisation, il peut être nécessaire de charger et décharger la batterie et les piles à plusieurs reprises avant que celles-ci ne retrouvent leur capacité maximale.**

**l) N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifié par Worx. N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifiquement fourni avec l'appareil.**

**m)N'utilisez en aucun cas une batterie autre que celle prévue pour cet appareil.**

**n)La batterie doit être tenue hors de portée des enfants.**

**o)Gardez la documentation d'origine du produit afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.**

**p) Enlevez la batterie de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.**










**q)Respectez les procédures de mise au rebut.**




**r) Ne pas mélanger des piles de fabrication, capacité, taille ou type différents dans un appareil.**

**s) Ne pas retirer les batteries de leur emballage d'origine avant leur utilisation.**

**t) Noter les signes plus (+) et moins (-) sur la batterie et respecter la bonne utilisation.**

## SYMBOLES

	Lire le mode d'emploi
	AVERTISSEMENT
	Porter une protection pour les yeux
	Ne pas exposer à la pluie
	Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.
	Portez des gants de protection
	Retirez la batterie de la prise avant de procéder à tout ajustement, révision ou maintenance.
 Li-Ion 	Batterie Li-Ion Ce produit comporte un symbole de « Collecte séparée » de toutes les batteries. Il sera ensuite recyclé ou démantelé, afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les batteries peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé humaine, car elles contiennent des substances dangereuses.

	Ne pas brûler
	Verrouiller
	Les batteries peuvent entrer dans le cycle de l'eau si elles sont éliminées de façon inappropriée, ce qui peut être dangereux pour l'écosystème. Ne pas éliminer les batteries usagées comme un déchet municipal non trié.

## LISTE DES COMPOSANTS

1. BOUTON DE CONTROLE DE LA VITESSE
2. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRET
3. BOUTON DE DEVERROUILLAGE DU BLOC DE BATTERIE \*
4. BLOC DE BATTERIE \*
5. CLIP DE RETENUE DE TUYAU
6. ARBRE INFERIEUR
7. INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION EN EAU
8. BRAS D'ENTRAINEMENT (AMOVIBLE)
9. POILS EN NYLON DUR (WA0291)
10. PROTECTION DE SECURITE
11. BOUTON DE VERROUILLAGE DU COUVERCLE DE LA BROSSE
12. ADAPTATEUR DE TUYAU
13. ARBRE SUPERIEUR
14. BOUTON DE VERROUILLAGE DE POIGNEE
15. POIGNEE SECONDAIRE
16. BROSSE EN BOIS (WA0290) \*
17. BROSSE DE JOINT EN NYLON (WA0292) \*
18. BROSSE DE NETTOYAGE DES JOINTS EN MÉTAL / NYLON DUR (WA0293)
19. MARQUE D'ALIGNEMENT D'ASSEMBLAGE

\* Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas tous compris dans les fournitures.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle **WG441E WG441E.9 (441- Désignation des machines, modèle de brosse à batterie)**

	WG441E	WG441E.9
Tension nominale	20 V $\overline{\text{---}}$ Max.**	
Vitesse max. sans charge	700 /min	
Pression de l'eau	0.6 MPa	
Vitesse de rotation	H:700 /min; L:500 /min	
Poids de la machine	3.7 kg	2.9 kg

\*\*La tension est mesurée à vide. La tension initiale de la batterie atteint un maximum de 20 volts. La tension nominale est de 18 volts.

## ACCESSOIRES

	Modèle	WG441E	WG441E.9
<b>Batterie</b>	WA3014	1	/
<b>Chargeur</b>	WA3880	1	/
<b>Poils en nylon doux</b> - bois, surfaces délicates et faclement marquées comme le gazon artificiel	WA0290	/	/
<b>Poils en nylon durs</b> - Pierre classique et surfaces dures comme la brique, les dalles de pavement, sol en marbre et pierre naturelle	WA0291	1	1
<b>Brosse de nettoyage de joints en poils de nylon durs</b> - Nettoyage des joints en mortier pour surfaces finies en pierre	WA0292	/	/
<b>Brosse de nettoyage de joints en nylon dur/métal</b> - Nettoyage des joints de sable et mortier pour briques et pavage de blocs	WA0293	1	1

Nous recommandons d'acheter tous les accessoires dans le magasin d'acquisition de la machine. Choisir la vitesse en fonction du travail à réaliser. Pour plus d'informations, se référer à l'emballage des accessoires. Le personnel du magasin est également là pour vous conseiller.

## INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 65.2 \text{ dB(A)}$
$K_{pA}$	3.0 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	$L_{wA} = 78.61 \text{ dB(A)}$
$K_{wA}$	3.0 dB(A)

## INFORMATIONS RELATIVES AUX VIBRATIONS

Valeur de vibration mesurée	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Incertitude	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## FONCTIONNEMENT






**REMARQUE:** Avant d'utiliser cet outil, lire attentivement les instructions.

### USAGE PRÉVU

L'appareil est un dispositif de nettoyage et d'entretien portatif.

## ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT

ACTION	FIGURE
<b>AVANT UTILISATION</b>	
Vérification de l'état de charge de la batterie <b>REMARQUE:</b> La Fig. A1 s'applique uniquement à la batterie avec témoin lumineux de batterie.	Voir Fig. A1
Charge de votre batterie Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel du chargeur.	Voir Fig. A2
Installation de la batterie	Voir Fig. A3
Retrait de la batterie	Voir Fig. A4
<b>ASSEMBLAGE</b>	
Assemblage de l'arbre	Voir Fig. B
Assemblage de la poignée secondaire	Voir Fig. C

Remplacement de la brosse <b>REMARQUE:</b> Choisissez une brosse appropriée en fonction de votre travail. Voir plus de détails dans la section <b>ACCESSOIRES</b> .	Voir Fig. D1-D4
Utilisation du clip de retenue du tuyau	Voir Fig. E
Fixation du tuyau d'arrosage à la brosse <b>REMARQUE:</b> une fois le tuyau d'arrosage fixé, vérifiez le raccordement en tirant doucement sur le tuyau d'arrosage. Il ne doit pas se détacher.	Voir Fig. F1, F2
<b>FONCTIONNEMENT</b>	
Démarrage  <b>AVERTISSEMENT : Ne pas démarrer ou utiliser la machine s'il y a d'autres personnes dans la zone ! Ne soulevez jamais l'appareil du sol pendant le fonctionnement, car il y a un risque d'enchevêtrement !</b>	Voir Fig. G
Réglage de la vitesse	Voir Fig. H
Alimentation en eau  <b>AVERTISSEMENT : Ne raccordez pas la machine à des sources d'eau sales, rouillées, boueuses ou corrosives.</b>	Voir Fig. I
<b>Nettoyage</b>  <b>AVERTISSEMENT : Assurez-vous que la surface à nettoyer est exempte de débris tels que des pierres, des vis, etc. qui pourrait être projetés en l'air. Ne mettez jamais vos mains ou vos pieds près de l'équipement de brossage rotatif !</b>	
Nettoyage avec des poils en nylon doux	Voir Fig. J1
Nettoyage avec des poils en nylon dur	Voir Fig. J2
Nettoyage avec brosse de nettoyage de joints en nylon dur <b>REMARQUE : Assurez-vous que la brosse d'assemblage est alignée avec le centre de l'assemblage en utilisant la marque d'alignement d'assemblage.</b>	Voir Fig. J3
Nettoyage avec brosse de nettoyage de joints en nylon dur/métal	Voir Fig. J4


## ENTRETIEN

Vérifiez si l'outil et la brosse sont en bon état avant

l'utilisation. Remplacez la brosse si elle s'use jusqu'à un diamètre d'env. Ø 90 mm.

N'immergez pas l'outil dans l'eau. Ne pas pulvériser ou nettoyer avec de l'eau. Protégez l'outil contre l'humidité. Nettoyez l'extérieur de l'outil avec un chiffon humide ou une brosse douce. N'utilisez pas d'abrasifs ou d'agents de nettoyage agressifs. Nettoyez la brosse à l'eau ou avec un jet d'eau fort ou une brosse dure. Les réparations doivent être effectuées par un technicien de service Worx.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

 Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

## DECLARATION DE CONFORMITE

Nous,  
Positec Germany GmbH  
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

Positec déclare que le produit  
Description **Brosse multifonctions à batterie**  
Modèle **WG441E WG441E.9 (441 - Désignation des machines, modèle de brosse multifonctions à batterie)**  
Fonction **Nettoyage de surfaces de sol**

Est conforme aux directives suivantes,  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863**

Est conforme aux normes,  
**EN 60335-1, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2**

La personne autorisée à compiler le dossier technique,  
Nom **Marcel Filz**  
Adresse **Positec Germany GmbH, Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany**



2020/12/07

Allen Ding

Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

## SICUREZZA DEL PRODOTTO AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA



**ATTENZIONE!**

**È assolutamente necessario leggere attentamente tutte le istruzioni.** *Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni qualora fosse necessario consultarle in futuro.**

L'apparecchio può essere usato da bambini da 8 anni in su e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono sotto la supervisione o seguono le istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i possibili rischi.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere fatte dai bambini senza supervisione.

Il dispositivo deve essere utilizzato unicamente con l'unità di alimentazione fornita



in dotazione.

## **AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA SPAZZOLA MOTORIZZATA**

1. Le spazzole non devono essere montate su macchine con una velocità superiore a quella massima consentita.
2. Le spazzole danneggiate non devono essere utilizzate.
3. Lo scolorimento della ruggine o altri segni di cambiamenti chimici o meccanici del materiale di riempimento possono causare guasti prematuri.
4. Le spazzole dovrebbero essere conservate in apposite rastrelliere, contenitori o scatole in modo tale da essere protette dagli effetti di:
  - a) Elevata umidità, calore, acqua o altri liquidi che potrebbero causare danni alla spazzola.
  - b) Esposizione ad acidi, o fumi da acidi, che potrebbero indurre il deterioramento.
  - c) Qualsiasi temperatura abbastanza bassa da causare condensa sulla spazzola quando viene rimossa dal magazzino in un'area a temperatura più

elevata.

- d) Distorsione di uno qualsiasi dei componenti della spazzola.











## **ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DEL PACCO BATTERIA**

- a) Non smontare, aprire o strappare le cellule secondarie o il pacco batteria.**
- b) Non cortocircuitare un pacco batteria. Non conservare un pacco batteria disordinatamente in una scatola o un cassetto in cui potrebbero cortocircuitarsi tra essi o essere cortocircuitati da altri oggetti metallici.**

Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici, potrebbe avverarsi un collegamento tra i due terminali. Collegare i terminali della batteria potrebbe causare incendi o ustioni.
- c) Non esporre il pacco batteria a calore o fuoco. Evitare di conservarli alla luce diretta del sole.**

- d) Non sottoporre il pacco batteria a scosse meccaniche.**
- e) In caso di perdite da una cellula, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.**
- f) Se si ingerisce una cellula o un pacco batteria, consultare immediatamente un medico.**
- g) Tenere le cellule e il pacco batteria puliti e asciutti.**
- h) Pulire i terminali delle cellule e del pacco batteria con un panno pulito e asciutto nel caso in cui si sporchino.**
- i) Il pacco batteria deve essere caricato prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricatore corretto e consultare le istruzioni.**
- j) Non lasciare un pacco batteria in carica se non in uso.**
- k) Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le cellule o il pacco batteria diverse volte per ottenere le massime prestazioni.**
- l) Ricaricare solo con il caricatore specificato da Worx . Non utilizzare caricatori diversi da quelli forniti per l'uso specifico con l'apparecchiatura.**
- m) Non utilizzare un pacco batteria non progettato per l'uso con l'apparecchiatura.**
- n) Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei bambini.**
- o) Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.**
- p) Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura, se non in uso.**
- q) Smaltire adeguatamente.**
- r) Non mischiare batterie di diverse marche, capacità, dimensioni o tipologia nello stesso dispositivo.**
- s) Non rimuovere anzitempo il pacco batterie dalla sua confezione originale.**
- t) Fare attenzione ai segni più (+) e meno (-) sulla batteria e accertarsi di utilizzarla nel modo corretto.**

## SIMBOLI

	Leggere le istruzioni
	AVVERTENZA
	Indossare protezione per gli occhi
	Non esporre alla pioggia
	I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.
	Rimuovere la batteria dalla presa prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o intervento di manutenzione.
	Batteria agli ioni di litio (Li-Ion). Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo riguardante la raccolta differenziata per tutti i pacchi batteria. La batteria sarà poi riciclata o demolita allo scopo di ridurre l'impatto ambientale. I pacchi batteria possono costituire un pericolo per l'ambiente e per la salute umana in quanto contengono sostanze pericolose.
	Non bruciare
	Blocco
	Se smaltite in maniera scorretta, le batterie potrebbero entrare nel ciclo dell'acqua, con conseguenti rischi per l'ambiente. Non smaltire le batterie esaurite nei rifiuti generici.

## ELEMENTI DELL'APPARECCHIO

1. PULSANTE DI CONTROLLO DELLA VELOCITÀ
2. INTERRUTTORE DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO
3. PULSANTE DI RILASCIO DEL PACCO BATTERIA \*
4. PACCO BATTERIA \*
5. CLIP DI FISSAGGIO DEL TUBO
6. ALBERO INFERIORE
7. INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE DELL'ACQUA
8. BRACCIO DI AZIONAMENTO (RIMOVIBILE)
9. SETOLE DI NYLON DURO (WA0291)
10. PROTEZIONE DI SICUREZZA
11. PULSANTE DI BLOCCAGGIO DEL COPERCHIO DELLA SPAZZOLA
12. ADATTATORE PER TUBO
13. ALBERO SUPERIORE
14. MANOPOLA DI BLOCCAGGIO DELL'IMPUGNATURA
15. IMPUGNATURA AUSILIARIA
16. SPAZZOLA IN LEGNO (WA0290) \*
17. SPAZZOLA PER GIUNTI IN NYLON (WA0292) \*
18. SPAZZOLA PER LA PULIZIA DEI GIUNTI IN METALLO / NYLON DURO (WA0293)
19. SEGNO DI ALLINEAMENTO DEL PUNTO DI GIUNZIONE

\* Accessori illustrati o descritti non fanno necessariamente parte del volume di consegna.

## SPECIFICHE TECNICHE

Tipo **WG441E WG441E.9 (441- designazione del macchinario, rappresentativo della spazzola a batteria)**

	WG441E	WG441E.9
Tensione nominale	20 V $\overline{\text{---}}$ Max.**	
Max. Velocità a vuoto	700 /min	
Pressione dell'acqua	0.6 MPa	
Velocità di rotazione	H:700 /min; L:500 /min	
Peso della macchina	3.7 kg	2.9 kg

\*\*Tensione misurata senza carico di lavoro. La tensione iniziale della batteria raggiunge un massimo di 20 Volt. La tensione nominale è di 18 Volt.

## ACCESSORI

	Modello	WG44E	WG44E.9
<b>Batteria</b>	WA3014	1	/
<b>Caricatore</b>	WA3880	1	/
<b>Setole di nylon morbido</b> - superfici in legno, delicate e facilmente marcate come manto erboso artificiale	WA0290	/	/
<b>Setole di nylon duro</b> - Superfici in pietra grezza e superfici dure come mattoni, pietre per lastricati, pavimenti in marmo e pietre naturali	WA0291	1	1
<b>Spazzola per pulizia giunti in nylon duro</b> - Pulizia del giunto di malta per la finitura di superfici in pietra	WA0292	/	/
<b>Spazzola per pulizia giunti in metallo / nylon duro</b> -Pulizia dei giunti di malta e sabbia per mattoni e pavimentazioni in blocchi	WA0293	1	1

Si raccomanda di acquistare tutti gli accessori nello stesso negozio in cui è stato acquistato l'attrezzo. Scegliere il tipo in base al lavoro che si intende effettuare. Fare riferimento alla confezione dell'accessorio per altri dettagli. Il personale del negozio può aiutarvi e consigliarvi.

## INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione acustica ponderata	$L_{pA} = 65.2 \text{ dB(A)}$
$K_{pA}$	3.0 dB(A)
Potenza acustica ponderata	$L_{WA} = 78.61 \text{ dB(A)}$
$K_{WA}$	3.0 dB(A)

## INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

Vibrazione ponderata tipica	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
-----------------------------	---------------------------

Incertezza

$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## ISTRUZIONI OPERATIVE






**NOTA: Leggere scrupolosamente il manuale delle istruzioni prima di usare l'attrezzo.**

### Uso previsto

Il dispositivo è inteso come apparecchio portatile per la pulizia e la manutenzione.

## MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO

AZIONE	FIGURA
<b>PRIMA DEL FUNZIONAMENTO</b>	
Controllo dello stato di carica della batteria <b>NOTA:</b> la Fig. A1 si riferisce solamente alla batteria con indicatore luminoso.	Vedi Fig. A1
Charger la batterie È possibile trovare maggiori dettagli nel manuale del caricatore .	Vedi Fig. A2
Inserimento del pacco batteria	Vedi Fig. A3
Rimozione del pacco batteria	Vedi Fig. A4
<b>MONTAGGIO</b>	
Montaggio dell'albero	Vedi Fig. B
Montaggio dell'impugnatura ausiliaria	Vedi Fig.C
Sostituzione della spazzola <b>NOTA:</b> Scegliere una spazzola adatta in base al proprio lavoro. Vedi maggiori dettagli nella sezione <b>ACCESSORI</b> .	Vedi Fig. D1-D4
Utilizzo della clip di fissaggio del tubo flessibile	Vedi Fig. E
Montaggio del tubo da giardino sulla spazzola <b>NOTA:</b> Dopo aver collegato il tubo da giardino, controllare il collegamento tirando delicatamente il tubo da giardino. Non deve essere staccato.	Vedi Fig. F1, F2
<b>FUNZIONAMENTO</b>	

Per cominciare	
 <b>ATTENZIONE: Non avviare o mettere in funzione la macchina se ci sono persone nelle vicinanze! Non sollevare mai il dispositivo da terra durante il funzionamento, c'è pericolo di intrappolamento!</b>	Vedi Fig. G
Regolazione della velocità	Vedi Fig. H
Rifornimento d'acqua	
 <b>ATTENZIONE: Non collegare la macchina a fonti d'acqua sporche, con tracce di ruggine, fangose o corrosive.</b>	Vedi Fig. I
<b>Pulizia</b>	
 <b>ATTENZIONE: Assicurarsi che la superficie da pulire sia libera da detriti, ad es. pietre, viti, ecc. che potrebbero essere scagliati verso l'alto. Non avvicinare mai le mani o i piedi all'apparecchio di spazzolatura rotante!</b>	
Pulizia con setole di nylon morbido	Vedi Fig. J1
Cleaning with Hard nylon bristles	Vedi Fig. J2
Pulizia con spazzola per la pulizia dei giunti in nylon duro <b>NOTA: Assicurarsi che la spazzola sia allineata con il centro del giunto utilizzando l'apposito segno di allineamento.</b>	Vedi Fig. J3
Pulizia con spazzola per la pulizia dei giunti in metallo / nylon duro	Vedi Fig. J4


## MANUTENZIONE

Prima dell'uso, controllare che l'utensile e la spazzola siano in buone condizioni. Sostituire la spazzola in caso di usura a un diametro di circa  $\Phi$  90 mm.

Non immergere l'utensile in acqua. Evitare di spruzzarlo o di pulirlo con acqua. Proteggere l'utensile contro l'umidità. Pulire la parte esterna dell'utensile con un panno umido o con un pennello morbido. Evitare l'uso di agenti abrasivi o aggressivi per la pulizia. Pulire la spazzola in acqua mediante un getto d'acqua forte o un pennello a setole dure.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da parte di un centro di assistenza autorizzato.

## TUTELA AMBIENTALE

 I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trat-

tamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

NOI,  
Positec Germany GmbH  
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

A nome di Positec si dichiara che il prodotto  
Descrizione **Spazzola multifunzione a batteria**  
Codice **WG441E WG441E.9 (441 - denominazione del macchinario, rappresentativo della spazzola multifunzione a batteria)**  
Funzione **Pulizia della superficie del suolo**

È conforme alle seguenti direttive,  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863**

conforme a,  
**EN 60335-1, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2**

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,

**Nome Marcel Filz**  
**Indirizzo Positec Germany GmbH, Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany**




2020/12/07  
Allen Ding  
Vice capo ingegnere, testing e certificazione  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

## SEGURIDAD DEL PRODUCTO ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES

 **¡ADVERTENCIA! Leer todas las instrucciones.**

*Si no se respetan las instrucciones, existe un riesgo de descargas eléctricas, de incendio y/o de graves heridas.*

**Conserve este manual de consejos e instrucciones para futuras consultas.**

Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento si se les ha proporcionado supervisión o instrucción con referencia al uso de este dispositivo de manera segura y que entiendan los riesgos involucrados.

Los niños no deben jugar con este aparato. La limpieza y mantenimiento de uso no deben ser llevados a cabo por niños sin supervisión de un adulto.

El aparato únicamente debe utilizarse con la fuente de alimentación suministrada.

## ADVERTENCIAS SOBRE

## SEGURIDAD DEL CEPILLO IMPULSADO POR ELECTRICIDAD

1. Los cepillos no se deben montar en máquinas que tengan una velocidad que supere la velocidad máxima permisible del cepillo.
2. No se debe usar cepillos dañados.
3. Decoloración por corrosión u otros signos de cambios químicos o mecánicos en el material de relleno pueden provocar un fallo prematuro.
4. Los cepillos se deben almacenar en estantes, recipientes o cajas adecuados de tal manera que estén protegidos contra los efectos de:
  - a) Alta humedad, calor, agua u otros líquidos que pudieran provocar daños al cepillo.
  - b) Exposición a ácidos, o humos de ácidos, que pudieran inducir deterioro.
  - c) Temperatura suficientemente baja como para provocar condensación en el cepillo cuando se retire a una área de mayor temperatura.
  - d) Distorsión de cualquiera de los componentes del cepillo.

## ADVERTENCIAS DE

## SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- a) **No desmonte, abra o destruya las pilas o las baterías recargables.**
- b) **No provoque un cortocircuito en la batería. No almacene las baterías de forma descuidada en una caja o cajón donde podría provocar un cortocircuito entre ellas o mediante otros objetos metálicos.**

Cuando la batería no esté siendo utilizada, manténgala alejada de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden posibilitar la conexión de un borne con otro. Al provocar un cortocircuito con los bornes de la batería se pueden sufrir quemaduras o generar un incendio.
- c) **No exponga las baterías al calor o al fuego. No las guarde expuestas directamente al sol.**
- d) **No exponga las baterías a impactos mecánicos.**
- e) **En caso de que la batería tenga fugas de líquido, no permita que el líquido**

- entre en contacto con la piel o los ojos. Si se produce el contacto, lave la zona afectada con grandes cantidades de agua y acuda a un médico.**
- f) **Acuda a un médico inmediatamente si se ha ingerido una pila o una batería.**
- g) **Mantenga las baterías limpias y secas.**
- h) **Limpie los bornes de la batería con un paño limpio si se ensucian.**
- i) **Cargue la batería antes de utilizarla. Consulte siempre estas instrucciones y aplique el procedimiento de carga adecuado.**
- j) **No deje la batería cargándose durante prolongados períodos de tiempo cuando no se utilice.**
- k) **Después de prolongados períodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener el máximo rendimiento.**
- l) **Recargue solo con el cargador indicado por Worx. No utilice ningún otro cargador que no**

sea el específicamente proporcionado para el uso con este equipo.

- m) No utilice ninguna batería distinta a la diseñada para utilizarse con el aparato.
- n) Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
- o) Conserve la documentación original del producto por si tuviera que consultarla en otro momento.
- p) Extraiga la batería del aparato cuando no lo utilice.
- q) Deshágase del producto correctamente.
- r) No se deben mezclar pilas de diferentes fabricantes, capacidad, tamaño o tipo en un mismo dispositivo.
- s) Las pilas no se deben quitar del embalaje original hasta que se vayan a utilizar.
- t) Se deben observar y respetar las marcas positiva (+) y negativa (-) de la pila.

## SÍMBOLOS



Lea el manual

	ADVERTENCIA
	Utilice protección ocular
	Evite cualquier exposición a la lluvia
	Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.
	Utilizar guantes de protección
	Antes de realizar cualquier trabajo de ajuste, reparación o mantenimiento, desenchufe la batería de la toma.
	Batería de iones de litio. Este producto tiene una marca que lo designa para la recogida selectiva, junto con otras pilas y baterías. Una vez recogido, se reciclará o se desmontará con el fin de reducir el impacto en el medioambiente. Las baterías contienen sustancias peligrosas y pueden ser perjudiciales para el medioambiente y para la salud de las personas.
	No incinerar
	Bloquear
	Si no se eliminan correctamente, las baterías podrían interferir en el ciclo del agua, una situación que pondría en riesgo el ecosistema. Por este motivo, las baterías no deben eliminarse junto con los residuos municipales sin clasificar.

## LISTA DE COMPONENTES

1. BOTÓN DE CONTROL DE VELOCIDAD



<b>2. INTERRUPTOR DE ENCENDER/APAGAR</b>
<b>3. BOTÓN DE LIBERACIÓN GRUPO DE BATERÍAS *</b>
<b>4. GRUPO DE BATERÍAS *</b>
<b>5. CLIP DE RETENCIÓN DE MANGUERA</b>
<b>6. VÁSTAGO INFERIOR</b>
<b>7. INTERRUPTOR DE SUMINISTRO DE AGUA</b>
<b>8. BRAZO DE IMPULSIÓN (RETIRABLE)</b>
<b>9. CERDAS DE NILÓN DURO (WA0291)</b>
<b>10. PROTECTOR DE SEGURIDAD</b>
<b>11. BOTÓN DE BLOQUEO DE CUBIERTA DE CEPILLO</b>
<b>12. ADAPTADOR DE MANGUERA</b>
<b>13. VÁSTAGO SUPERIOR</b>
<b>14. MANDO DE BLOQUEO DE MANGO</b>
<b>15. MANGO AUXILIAR</b>
<b>16. CEPILLO DE MADERA (WA0290) *</b>
<b>17. CEPILLO DE UNIÓN DE NILÓN (WA0292) *</b>
<b>18. CEPILLO DE LIMPIEZA DE UNIÓN DE NILÓN DURA / METÁLICA (WA0293)</b>
<b>19. MARCA DE ALINEACIÓN DE UNIÓN</b>

\*Los accesorios ilustrados o descritos pueden no corresponder al material suministrado de serie con el aparato.

## DATOS TÉCNICOS

Tipo **WG441E WG441E.9 (441- designación de maquinaria, representante del cepillo accionado por batería)**

	<b>WG441E</b>	<b>WG441E.9</b>
Tensión nominal	20 V $\equiv$ Max.**	
Máx. velocidad sin carga	700 /min	
Presión de agua	0.6 MPa	
Velocidad rotacional	H:700 /min; L:500 /min	
Peso de la máquina	3.7 kg	2.9 kg

\*\*Voltaje medido sin carga. El voltaje inicial máximo de la batería es de 20 voltios. El voltaje nominal es de 18 voltios.

## ACCESORIOS

	<b>Modelo</b>	<b>WG441E</b>	<b>WG441E.9</b>
<b>Batería</b>	WA3014	1	/
<b>Cargador</b>	WA3880	1	/
<b>Cerdas de nilón blando</b> - madera, superficies marcadas fácilmente y delicadas, madera, como césped artificial	WA0290	/	/
<b>Cerdas de nilón duro</b> - Piedras en general y superficies duras como ladrillo, piedras de pavimento, suelo de mármol y piedra natural	WA0291	1	1
<b>Cepillo de limpieza de unión de nilón duro</b> - Elemento de limpieza de mortero para superficies de piedra acabadas	WA0292	/	/
<b>Cepillo de limpieza de unión de nilón duro / metálico</b> - Mortero y limpieza de unión de tierra para ladrillos y pavimento en bloques	WA0293	1	1

Recomendamos que adquiera todos sus accesorios en el mismo comercio donde compró la herramienta. Elija los accesorios de acuerdo con el trabajo que pretende realizar. Consulte los estuches de los accesorios para más detalles. El personal del comercio también puede ayudar y aconsejar.

## INFORMACIÓN SOBRE EL RUIDO

Nivel de presión acústica de ponderación	$L_{pA} = 65.2 \text{ dB(A)}$
$K_{pA}$	3.0 dB(A)
Nivel de potencia acústica de ponderación	$L_{wA} = 78.61 \text{ dB(A)}$
$K_{wA}$	3.0 dB(A)

## INFORMACIÓN SOBRE LAS VIBRACIONES

Frecuencia de vibración típica	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Incertidumbre	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



**NOTA:** Antes de utilizar la herramienta, lea detenidamente el manual de instrucciones

### Uso pretendido

El dispositivo está pensado como dispositivo de limpieza y mantenimiento sostenido con la mano.

## MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO


ACCIÓN	ILUSTRACIÓN
<b>ANTES DE UTILIZAR</b>	
Comprobación del nivel de carga de la batería <b>NOTA:</b> La Fig. A1 solo es aplicable a la batería con indicador de la batería.	Véase la fig. A1
<b>34</b> Cargar la batería Encontrará más información en el manual del cargador.	Véase la fig. A2
Instalación de la batería	Véase la fig. A3
Extracción de la batería	Véase la fig. A4
<b>MONTAJE</b>	
Ensamblaje del vástago	Véase la fig. B
Ensamblaje del mango auxiliar	Véase la fig. C
Sustitución del cepillo <b>NOTA:</b> Elegir un cepillo adecuado según el trabajo. Vea más detalles en la sección <b>ACCESORIOS</b> .	Véase la fig. D1-D4
Usando el clip de retención de manguera	Véase la fig. E
Sujeción de la manguera de jardín al cepillo <b>NOTA:</b> Después de conectar la manguera de jardín, comprueba la conexión tirando suavemente de la manguera de jardín. No se debe desconectar.	Véase la fig. F1, F2
<b>FUNCIONAMIENTO</b>	

Arranque <b>ADVERTENCIA:</b> ¡No arrancar o usar la máquina si hay otros en el área! ¡No elevar nunca el dispositivo del suelo durante su funcionamiento, ya que existe peligro de enredarse!	Véase la fig. G
Ajuste de la velocidad	Véase la fig. H
Suministro de agua <b>ADVERTENCIA:</b> No conectar la máquina a suministros de agua que estén sucios, corroídos, embarrados o corrosivos.	Véase la fig. I
<b>Limpieza</b> <b>ADVERTENCIA:</b> Asegúrese de que la superficie a limpiar esté libre de restos, p. ej. piedras, tornillos, etc., que puedan salir volando. <b>¡No ponga nunca las manos o lo pies cerca del equipo de cepillado rotatorio!</b>	
Limpieza con cerdas de nilón blando	Véase la fig. J1
Limpieza con cerdas de nilón duro	Véase la fig. J2
Limpieza con cepillo de limpieza de unión de nilón duro <b>NOTA:</b> Asegurar que el cepillo de unión esté alineado con el centro de la unión utilizando la marca de alineación de unión.	Véase la fig. J3
Limpieza con cepillo de limpieza de unión de nilón duro / metálico	Véase la fig. J4

## MANTENIMIENTO

Comprobar si la herramienta y el cepillo están en buenas condiciones antes de usarlos. Sustituir el cepillo si se ha desgastado hasta un diámetro de aprox.  $\Phi 90 \text{ mm}$ . No sumergir la herramienta en agua. No rociarlo ni limpiarlo con agua. Proteger la herramienta contra la humedad. Limpiar el exterior de la herramienta con un trapo húmedo o un cepillo suave. No usar sustancias abrasivas ni agentes de limpieza fuertes. Limpiar el cepillo en agua o con un chorro fuerte de agua o un cepillo duro. Las reparaciones deben ser realizadas por un punto de servicio de Worx.

## PROTECCIÓN AMBIENTAL

 Los residuos de equipamientos eléctricos y electrónicos no deben depositarse con las basuras domésticas. Se recogen para reciclarse en centros especializados. Consulte las autoridades locales o su distribuidor para obtener información sobre la organización de la recogida.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,  
Positec Germany GmbH  
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

En nombre de Positec declaran que el producto  
Descripción **Cepillo multifunción accionado por batería**  
Modelo **WG441E WG441E.9 (441 - designación de maquinaria, representante del cepillo multifunción accionado por batería)**  
Función **Limpieza de la superficie del suelo**

Cumple con las siguientes Directivas,  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863**


Normativas conformes a,  
**EN 60335-1, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2**

La persona autorizada para componer el archivo técnico,  
**Firma Marcel Filz**  
**Dirección Positec Germany GmbH, Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany**



2020/12/07  
Allen Ding  
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

## SEGURANÇA DO PRODUTO AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

 **ATENÇÃO!**  
**Leia atentamente as seguintes instruções. A não observância destas instruções pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves. Guarde estas instruções para referência futura.**

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento caso lhes tenha sido dada supervisão ou instrução relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção que cabe ao utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Este aparelho só deve ser utilizado com a fonte de alimentação fornecida com o mesmo.

## ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA PARA A ESCOVA MECÂNICA

1. As escovas não devem ser montadas em máquinas com uma velocidade superior à velocidade máxima admissível para as escovas.
2. As escovas danificadas não devem ser usadas.
3. A descoloração por corrosão ou outros sinais de alterações químicas ou mecânicas do material de enchimento pode causar falhas prematuras.
4. As escovas devem ser guardadas em prateleiras, contentores ou caixas adequadas, para que estejam protegidas contra os efeitos de:

- a) Elevada humidade, calor, água ou outros líquidos que possam causar danos à escova.
- b) Exposição a ácidos, ou fumos de ácidos, que podem induzir deterioração.
- c) Qualquer temperatura suficientemente baixa para causar condensação na escova quando movida do local em que está guardada para uma área com uma temperatura mais elevada.
- d) Distorção de quaisquer componentes da escova.

## **AVISOS DE SEGURANÇA**

### **PARA A BATERIA**



- a) Não desmonte, abra ou corte as células da bateria.**
- b) Não submeta a bateria a curto-circuitos. Não armazene as baterias ao acaso numa caixa ou gaveta onde possam provocar um curto-circuito ou submetidas a curto-circuitos por materiais condutores.**










Quando não estiver a utilizar a bateria, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal, que possam realizar uma ligação de um terminal a outro. Um curto-circuito dos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.

- c) Não exponha a bateria ao calor ou a incêndios. Evite o armazenamento à exposição de luz solar direta.**
- d) Não exponha a bateria ao choque elétrico.**
- e) Em casos de fugas na bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou olhos.**

- Caso entre em contacto, lave a área afetada com quantidades abundantes de água e procure aconselhamento médico.**
- f) Procure imediatamente aconselhamento médico se ingerir uma célula ou bateria.**
  - g) Mantenha a bateria limpa e seca.**
  - h) Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco em caso de sujidade.**
  - i) A bateria necessita de ser carregada antes de ser utilizada. Consulte sempre estas instruções e utilize o procedimento de carga correto.**
  - j) Não mantenha a bateria a carregar quando não for utilizada.**
  - k) Após longos períodos de tempos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar a bateria diversas vezes para obter o desempenho máximo.**
  - l) Recarregue apenas com o carregador especificado pela Worx. Não utilize um carregador que não se encontra especificado para a utilização com o equipamento.**
  - m) Não utilize uma bateria que não se encontra concebida para a utilização com o equipamento.**
  - n) Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.**
  - o) Preserve as informações originais do produto para futura referência.**
  - p) Retire a bateria do equipamento quando não estiver em utilização.**
  - q) Elimine-a de forma adequada.**
  - r) Não misture pilhas de diferente fabrico, capacidade, tamanho ou tipo num dispositivo.**
  - s) Não remova a bateria da respetiva embalagem original até ser necessário para utilização.**
  - t) Observe as marcas de sinal positivo (+) e sinal negativo (-) na bateria e assegure a utilização correta.**

## SÍMBOLOS

	Ler o manual
	AVISO

	Usar óculos de protecção
	Não exponha a máquina à chuva
	Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.
	Usar luvas de protecção
	Remova o conjunto de pilhas da ferramenta antes de realizar qualquer ajuste, reparação ou manutenção.
	Bateria de íões de lítio Este produto foi marcado com um símbolo relacionado com a "recolha separada" de todos os conjuntos de baterias e o conjunto de bateria. Será reciclada ou desmontada para reduzir o impacto no meio ambiente. Os conjuntos de baterias podem ser perigosos para o meio ambiente e para a saúde humana, uma vez que contêm substâncias perigosas.
	Não queimar
	Bloquear
	As baterias poderão entrar no ciclo hídrico caso sejam descartadas indevidamente, o que pode representar perigo para o ecossistema. Não elimine as baterias usadas como resíduos municipais não separados.

## LISTA DE COMPONENTES

- BOTÃO DE CONTROLO DA VELOCIDADE**
- BOTÃO PARA LIGAR/DESLIGAR**
- BOTÃO DE LIBERTAÇÃO DO MÓDULO DE BATERIA \***

- MÓDULO DE BATERIA \***
- GRAMPO DE RETENÇÃO DA MANGUEIRA**
- VEIO INFERIOR**
- INTERRUPTOR DE ABASTECIMENTO DE ÁGUA**
- BRAÇO DE ACIONAMENTO (REMOVÍVEL)**
- CERDAS EM NYLON DURAS (WA0291)**
- PROTEÇÃO DE SEGURANÇA**
- BOTÃO DE BLOQUEIO DA TAMPA DA ESCOVA**
- ADAPTADOR PARA MANGUEIRA**
- VEIO SUPERIOR**
- BOTÃO DE BLOQUEIO DA PEGA**
- PEGA AUXILIAR**
- ESCOVA PARA MADEIRA (WA0290) \***
- ESCOVA EM NYLON PARA JUNTAS (WA0292) \***
- ESCOVA EM METAL / NYLON DURO PARA LIMPEZA DE JUNTAS (WA0293)**
- MARCA DE ALINHAMENTO DA JUNTA**

\* Acessórios ilustrados ou descritos não estão totalmente abrangidos no fornecimento.

## DADOS TÉCNICOS

Tipo **WG441E WG441E.9 (441- designação das máquinas, representante da escova operada por baterias)**

	WG441E	WG441E.9
Tensão nominal	20 V $\approx$ Max.**	
Máx. Velocidade sem carga	700 /min	
Pressão da água	0.6 MPa	
Velocidade de rotação	H:700 /min; L:500 /min	
Peso da máquina	3.7 kg	2.9 kg

\*\* Tensão medida sem carga. A tensão inicial da bateria atinge o máximo de 20 volts. A tensão nominal é de 18 volts.

## ACESSÓRIOS

	Modelo	WG441E	WG441E.9

<b>Conjunto de baterias</b>	WA3014	1	/
<b>Carregador</b>	WA3880	1	/
<b>Cerdas de nylon macias</b> - madeira, superfícies delicadas que são facilmente marcadas como relva artificial	WA0290	/	/
<b>Cerdas de nylon duras</b> - Pedras em geral e superfícies duras como tijolos, pedras de pavimentação, pisos de mármore e pedras naturais	WA0291	1	1
<b>Escova de limpeza em nylon duro para juntas</b> - Limpeza de juntas de betão ou superfícies em pedra acabadas	WA0292	/	/
<b>Escova de metal / nylon duro para limpeza de juntas</b> - Limpeza de juntas de betão e areia para pavimentos de tijolo blocos	WA0293	1	1

Recomendamos-lhe que compre todos os acessórios no fornecedor onde tenha adquirido a ferramenta. Escolha o grau de acordo com o trabalho que pretende empreender. Para mais pormenores, consulte a embalagem destes. Os comerciais também pode ajudar e aconselhar.

## INFORMAÇÃO DE RUÍDO

Pressão de som avaliada	$L_{pA} = 65.2 \text{ dB(A)}$
$K_{pA}$	3.0 dB(A)
Potência de som avaliada	$L_{WA} = 78.61 \text{ dB(A)}$
$K_{WA}$	3.0 dB(A)

## INFORMAÇÃO DE VIBRAÇÃO

Vibração característica ponderada	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Instabilidade	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO






**NOTA:** Antes de utilizar a ferramenta, leia atentamente o livro de instruções.

### Utilização prevista

O dispositivo destina-se a trabalhos manuais de limpeza e manutenção.

## MONTAGEM E FUNCIONAMENTO

AÇÃO	FIGURA
<b>ANTES DO FUNCIONAMENTO</b>	
Verificar o estado de carga da bateria <b>NOTA:</b> A Fig. A1 apenas se aplica ao conjunto de bateria com luz indicadora da bateria.	Veja Figura A1
Carregamento da bactéria Pode encontrar mais detalhes no manual do carregador.	Veja Figura A2
Instalar o conjunto de pilhas	Veja Figura A3
Remover o conjunto de pilhas	Veja Figura A4
<b>MONTAGEM</b>	
Montar o veio	Veja Figura B
Montar a pega auxiliar	Veja Figura C
Substituição da escova <b>NOTA:</b> Escolha uma escova adequada de acordo com o seu trabalho. Ver mais detalhes na secção <b>ACESSÓRIOS</b> .	Veja Figura D1-D4
Utilização do grampo de retenção da mangueira	Veja Figura E
Ligar a mangueira de jardim à escova <b>NOTA:</b> Depois de ligada a mangueira de jardim, verifique a ligação puxando suavemente a mangueira de jardim. Não deverá soltar-se.	Veja Figura F1, F2
<b>FUNCIONAMENTO</b>	
Início  <b>ADVERTÊNCIA: Não inicie o trabalho, nem continue a trabalhar, se estiverem outras pessoas na área! Nunca levante o aparelho do chão durante a operação, pois há perigo de emaranhamento!</b>	Veja Figura G
Ajustar a velocidade	Veja Figura H

Abastecimento de água	
 <b>ADVERTÊNCIA: Não ligue a máquina a fontes de água que estejam sujas, enferrujadas, lamacentas ou corrosivas.</b>	Veja Figura I
<b>Limpeza</b>	
 <b>ADVERTÊNCIA: Certifique-se de que a superfície a ser limpa está livre de detritos, por exemplo pedras, parafusos, etc., que possam ser projetados. Nunca ponha as mãos ou os pés perto do equipamento rotativo da escova!</b>	
Limpeza com cerdas de nylon macias	Veja Figura J1
Limpeza com cerdas de nylon duras	Veja Figura J2
Limpeza com a escova de nylon duro para juntas <b>NOTA: Certifique-se de que o pincel para juntas está alinhado com o centro da junta, utilizando a marca de alinhamento da junta.</b>	Veja Figura J3
Limpeza com a escova de metal / nylon duro para juntas	Veja Figura J4

Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

Em nome da Positec, declara que o produto  
 Descrição **Escova multifunções operada por bateria**  
 Tipo **WG441E WG441E.9 (441 - designação das máquinas, representante da escova multifunções operada por baterias)**  
 Função **Limpeza de pavimentos**

cumpre as seguintes Directivas,  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863**

Normas em conformidade com:  
**EN 60335-1, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2**

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,

**Nome Marcel Filz**  
**Endereço Positec Germany GmbH, Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany**





2020/12/07  
 Allen Ding  
 Engenheiro-chefe adjunto, Teste e Certificação  
 Positec Technology (China) Co., Ltd  
 18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
 Park, Jiangsu 215123, P. R. China

## MANUTENÇÃO

Verifique se a ferramenta e o pincel estão em boas condições antes da utilização. Substitua o pincel se estiver desgastado até um diâmetro de aprox.  $\Phi$  90 mm. Não mergulhe a ferramenta em água. Não a pulverize nem limpe com água. Proteja a ferramenta contra a humidade. Limpe o exterior da ferramenta com um pano humedecido ou um pincel macio. Não utilize abrasivos nem detergentes agressivos. Limpe o pincel com água ou com um jato de água forte ou um pincel duro.

Quaisquer reparações necessárias devem ser feitas por um centro de serviço Worx.

## PROTECÇÃO AMBIENTAL

 Os equipamentos eléctricos não devem ser despostos com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,  
 Positec Germany GmbH